



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 2nd November, 1936. WINDHOEK Maandag, 2 November 1936. No. 686

CONTENTS.

INHOUD.

	Page		Bladsy.
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 27. South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1936	402	No. 27. Suidwes-Afrika Maatskappy Beperk Tydelike Mynreserwe Wysigingsproklamasie 1936	402
No. 28. Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1936	402	No. 28. Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Mynreserwe Wysigingsproklamasie 1936	402
No. 29. Extra-Territorial and Northern Natives Control Amendment Proclamation, 1936	403	No. 29. Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Wysigingsproklamasie 1936	403
No. 30. Licences Consolidation Amendment Proclamation, 1936	403	No. 30. Konsolidasie-Wysigingsproklamasie betreffende Lisensies 1936	403
No. 31. District Road. Gobabis District: Proclamation of	404	No. 31. Distrikspad, Distrik Gobabis: Proklamering van	404
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 155. Registering Officer, Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet: Appointment as	405	No. 155. Registrasieamptenaar, Kiesafdelings Gibeon en Stampriet: Benoeming van	405
No. 156. Waterberg East Native Reserve: Proclamation of	405	No. 156. Waterberg-Oos Naturelleserwe: Proklamering van	405
No. 157. Clerks of the Court, Karibib and Luderitz: Appointments as	406	No. 157. Klerke van die Hof, Karibib en Luderitz: Aanstellings as	406
No. 158. Registering Officer, Proclaimed Area of Karibib: Appointment as	406	No. 158. Registrasieamptenaar, Geproklameerde Kring van Karibib: Aanstelling as	406
No. 159. Regulations regarding the Control of Extra-Territorial and Northern Natives: Amendment of	406	No. 159. Regulasies betreffende die Kontrole van Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge: Wysiging van	406
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 54. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Warmbad	406	No. 54. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Warmbad	406
No. 55. "Die Suidwes Koöperatiewe Landbouvereniging": Membership of	407	No. 55. Die Suidwes Koöperatiewe Landbouvereniging: Lidmaatskap van	407
No. 56. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Gobabis	407	No. 56. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Gobabis	407
No. 57. Statement of Revenue Collections for the six months ended 30th September, 1936: Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds	407	No. 57. Staat van Inkomste ontvang gedurende die ses maande eindigende 30 September 1936: Staat van Uitgawes uit Inkomstefondse en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse	409
No. 58. Shop Hours: Opening and Closing Order, Township of Gobabis	410	No. 58. Winkelure: Openings- en Sluitingsbevel: Stadsgebied van Gobabis	410
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	411	Boedelkennisgewings, ens., ens.	411

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 27 of 1936.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the seventeenth day of November, 1920, and entitled the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *one* of the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920 (Proclamation No. 62 of 1920), as amended by the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1921 (Proclamation No. 20 of 1921), the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 32 of 1923), the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1925 (Proclamation No. 22 of 1925), the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1926 (Proclamation No. 14 of 1926), the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 57 of 1931), and the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1934 (Proclamation No. 28 of 1934), is hereby further amended by the deletion of the words "sixteen years" occurring therein and the substitution thereof of the words "twenty-one years"; provided that in case of any prospecting claim pegged within the period 17th November, 1936, to 16th November, 1938 (both dates inclusive), fees in respect thereof shall be due and payable as from the 17th November, 1936; provided further that the operation of the provisions of the Ordinance of the Imperial Chancellor relating to the levy of a tax on special mining rights in the German South West African Protectorate, of the 10th April, 1913, is hereby expressly excluded as regards the rights conceded under this Proclamation.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the "South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1936", and shall be read as one with the South West Africa Company Limited Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920 (Proclamation No. 62 of 1920), amended as set forth in Section *one* hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 28 of 1936.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the seventeenth day of November, 1920, and entitled the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 27 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Proklamasie van die Administrateur van Suidwes-Afrika van die sewentiende dag van November 1920, getitel die "Zuid-West Afrika Kompanjie Beperkt Tijdelike Mijn Reserve Proklamatie 1920", verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

1. Artikel *een* van die "Zuid-West Afrika Kompanjie Beperkt Tijdelike Mijn Reserve Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 62 van 1920), soos gewysig by die "Zuid-West Afrika Kompanjie Beperkt Tijdelike Mijn Reserve Wijzigings Proklamatie 1921" (Proklamasie No. 20 van 1921), die "Zuidwest Afrika Maatschappij Beperkt Tijdelike Mijnreserve Verdere Wijzigings Proklamatie 1923" (Proklamasie No. 32 van 1923), die "Zuidwest Afrika Maatschappij Beperkt Tijdelike Mijnreserve Wijzigings-Proklamatie 1925" (Proklamasie No. 22 van 1925), die Suidwes-Afrika Maatskappy Beperk Tydelike Myn Reserve Wysigings Proklamasie 1926 (Proklamasie No. 14 van 1926), die Suidwes-Afrika Maatskappy Beperk Tydelike Mynreserve Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 57 van 1931), en soos verder gewysig by die Suidwes-Afrika Maatskappy Beperk Tydelike Mynreserve Wysigingsproklamasie 1934 (Proklamasie No. 28 van 1934), word hiermee verder gewysig deur die skraping van die woorde "sestien jare" wat daarin voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde "een-en-twintig jare"; met dien verstande dat ingeval enige prospekteer klein afgesteek is binne die tydperk van 17 November, 1936, tot 16 November, 1938, (beide datums ingeslote), fooie in verband daarmee skuldig en betaalbaar sal wees vanaf die 17de November 1936; met dien verstande verder dat, wat die regte toegestaan onder hierdie Proklamasie betref, die werking van die bepalinge van die Ordonnansie van die Keiserlike Kanselier van die 10de April, 1913, aangaande die heffing van 'n belasting op spesiale mynrege in die Duits Suidwes Afrikaanse Protektoraat, hierdeur uitdruklik uitgesluit word.

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die "Suidwes-Afrika Maatskappy Beperk Tydelike Mynreserve Wysigingsproklamasie 1936", en sal as een gelees word met die "Zuid-West Afrika Kompanjie Beperkt Tijdelike Mijn Reserve Wijzigings Proklamatie 1920", gewysig soos uiteengesit in Artikel *een* hiervan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 15de dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 28 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Proklamasie van die Administrateur van Suidwes-Afrika van die sewentiende dag van November, 1920, getitel die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tijdelike Mijn Reserve Proklamatie, 1920," verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

1. Section *one* of the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920 (Proclamation No. 61 of 1920), as amended by the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1921 (Proclamation No. 39 of 1921), the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 39 of 1923), the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1925 (Proclamation No. 21 of 1925), the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1926 (Proclamation No. 15 of 1926), the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 56 of 1931), and as further amended by the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1934 (Proclamation No. 29 of 1934), is hereby further amended by the deletion of the words "sixteen years" occurring therein and the substitution therefor of the words "twenty-one years"; provided that in case of any prospecting claim pegged within the period 17th November, 1936, to 16th November, 1938 (both dates inclusive), fees in respect thereof shall be due and payable as from the 17th November, 1936; provided further that the operation of the provisions of the Ordinance of the Imperial Chancellor relating to the levy of a tax on special mining rights in the German South West African Protectorate, of the 10th April, 1913, is hereby expressly excluded as regards the rights conceded under this Proclamation.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Amendment Proclamation, 1936", and shall be read as one with the Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Temporary Mining Reserve Proclamation, 1920 (Proclamation No. 61 of 1920), amended as set forth in Section *one* hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 29 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the control of natives who have entered the portion of the Territory which is situated south of the Police Zone;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *eight* of the Extra-territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), is hereby amended by the insertion of the words "or was originally domiciled" after the word "domiciled" where it occurs therein.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Extra-Territorial and Northern Natives Control Amendment Proclamation, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 30 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the licensing of trades and occupations;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal law" shall mean the Licences Consolidation Ordinance, 1935 (Ordinance No. 13 of 1935), as amended by the Licences Consolidation Amendment Ordinance, 1936 (Ordinance No. 1 of 1936).

1. Artikel *een* van die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tijdelike Mijn Reserve Proklamatie 1920", (Proklamasie No. 61 van 1920), soos gewysig by die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tijdelike Mijn Reserve Wijziging Proklamatie 1921", (Proklamasie No. 39 van 1921), die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tijdelike Mijnreserve Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie 1923", (Proklamasie No. 39 van 1923), die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tijdelike Mijn Reserve Wijzigings-Proklamatie 1925", (Proklamasie No. 21 van 1925), die Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Myn Reserve Wysigings Proklamasie 1926 (Proklamasie No. 15 van 1926), die Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Mynreserve Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 56 van 1931), en soos verder gewysig by die Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Myn Reserve Wysigingsproklamasie 1934 (Proklamasie No. 29 van 1934), word hiermee verder gewysig deur die skraping van die woorde "sestien jare" wat daarin voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde "een-en-twintig jare"; met dien verstande dat ingeval enige prospekter klein afgesteek is binne die tydperk van 17 November, 1936, tot 16 November, 1938, (beide datums ingeslote), fooie in verband daarmee skuldig en betaalbaar sal wees vanaf die 17de November 1936; met dien verstande verder dat, wat die regte toegestaan onder hierdie Proklamasie betref, die werking van die bepalings van die Ordonnansie van die Keiserlike Kanselier van die 10de April, 1913, aangaande die heffing van 'n belasting op spesiale mynregte in die Duits Suidwes Afrikaanse Protektoraat, hierdeur uitdruklik uitgesluit word.

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Mynreserve Wysigingsproklamasie 1936, en sal as een gelees word met die "Otavi Minen- und Eisenbahn Gesellschaft Tydelike Myn Reserve Proklamatie 1920", gewysig soos uiteengesit in Artikel *een* hiervan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 15de dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 29 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die kontrole van inboorlinge wat die deel van die Gebied binnegekom het wat suidelik van die Polisesone geleë is, te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel *agt* van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie, 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935), word hiermee gewysig deur die woorde "of oorspronklik gedomisiëer was" na die woorde "gedomisiëer is" in te voeg, waar hulle daarin voorkom.

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 30 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die lisensieverlening aan handel en bedrywe te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die hoofwet" die Konsolidasie-Ordonnansie betreffende Lisensies 1935 (Ordonnansie No. 13 van 1935), soos gewysig deur die Konsolidasie-Wysigingsordonnansie betreffende Lisensies 1936 (Ordonnansie No. 1 van 1936).

Repealed by
Act 10/1935

2. Section *nine* of the principal law is hereby amended

- (1) by the deletion of the words "or removal" where they occur in sub-sections (1) and (2) thereof respectively; and by the deletion of the words "transfer or removal" where they occur in sub-section (4) thereof;
- (2) by the addition of the following proviso at the end of sub-section (1) thereof:—

"Provided that in the discretion of the Magistrate concerned, a special sitting of the Court may be held at any time, on written application being made therefor to such Magistrate, and on payment of a penalty as provided in sub-section (2) in respect of late applications.

And provided further that where application is made for such special session in order to obtain a new licence in terms of section *sixteen*, no penalty shall be charged."

3. Section *seventeen* of the principal law is hereby amended —

- (b) by the deletion of the words "Licensing Court, on proof that such trade or occupation has in fact been discontinued at the place for which such licence was granted" occurring therein and the substitution therefor of the words "magistrate of the said district";
- (2) by the deletion of the word "nine" where it occurs in the penultimate line thereof, and the substitution therefor of the word "ten".

4. This Proclamation may be cited for all purposes as the Licences Consolidation Amendment Proclamation, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 31 of 1936.]

UNDER and by virtue of the powers in me vested by section *four* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), as amended by the Roads and Outspans Ordinance Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 10 of 1928), I do hereby declare that the road in the district of Gobabis, described in the Schedule hereto shall be a district road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 31st day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE.

No. 92. From a point on District Road No. 43 near to the Homestead of the farm Mundtsfarm No. 192 westerly via the farm Mundtsfarm No. 192 and along an old used road on that farm and continuing via the farm Schoch No. 193, to the homestead on the lastmentioned farm.

2. Artikel *nege* van die hoofwet word hiermee gewysig

- (1) deur skrapping van die woorde "of verwydering" waar hulle in subartikels (1) en (2) respektiewelik daarvan voorkom; en deur skrapping van die woorde "oordrag of verwydering" waar hulle in subartikel (4) daarvan voorkom;
- (2) deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van subartikel (1) daarvan:—

"Met dien verstande dat volgens die goeddunke van die betrokke Magistraat, 'n spesiale sitting van die Hof te enige tyd gehou kan word, op skriftelike aansoek aan so 'n Magistraat gerig, en teen betaling van 'n boete soos in subartikel (2) ten opsigte van applikasies wat laat gemaak word, bepaal.

En met dien verstande verder dat wanneer applikasie vir so 'n spesiale sitting gemaak word om 'n nuwe lisensie te verkry ooreenkomstig artikel *sestien*, geen boete geëis sal word nie."

3. Artikel *sewentien* van die hoofwet word hiermee gewysig —

- (1) deur skrapping van die woorde "Lisensiehof, nadat bewys gelewer is dat sodanige handel of bedryf inderdaad op die plek waarvoor sodanige lisensie verleen is, gestaak is," wat daarin voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde "Magistraat van die genoemde distrik";
- (2) deur skrapping van die woord "nege" waar dit in die voorlaaste lyn daarvan voorkom, en die vervanging daarvan deur die woord "tien".

4. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Konsolidasie-Wysigingsproklamasie betreffende Lisensies 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 31 van 1936.]

INGEVOLGE en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), soos gewysig by die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 10 van 1928), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Gobabis, beskrywe in die Bylae hiervan, 'n distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hede die 31ste dag van Oktober, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE.

No. 92. Vanaf 'n punt op distrikspad No. 43 naby die woning op die plaas Mundtsfarm No. 192, weswaarts oor die plaas Mundtsfarm No. 192 en met 'n ou gebruikte pad op genoemde plaas; vandaar met hierdie pad oor die plaas Schoch No. 193, tot die woning op laasgenoemde plaas.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 155.] [19th October, 1936.

No. 155.] [19 Oktober 1936.

REGISTERING OFFICER, ELECTORAL DIVISIONS OF GIBEON AND STAMPRIET: APPOINTMENT AS.

REGISTRASIEAMPTENAAR, KIESAFDELINGS GIBEON EN STAMPRIET: BENOEMING VAN.

The Administrator has been pleased, in terms of paragraph *three* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to approve of the appointment of JACOBUS JOHANNES HUGO MALHERBE as Registering Officer for the Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet, in the place of Mr. D. J. Stewart who is acting as Revising Officer.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van paragraaf *drie* van die Bylae van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), die aanstelling van JACOBUS JOHANNES HUGO MALHERBE, as Registrasieamptenaar vir die Kiesafdelings Gibeon en Stampriet goed te keur, in die plek van Mnr. D. J. Stewart, wat as Hersieningsamptenaar ageer.

No. 156.] [19th October, 1936.

No. 156.] [19 Oktober 1936.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen* of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to set aside under the name of the

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel *sestien* van die "Naturelle Administratie Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 11 van 1922) onder die naam van die

WATERBERG EAST NATIVE RESERVE,

the area of land in the district of Otjiwarongo measuring approximately 343,000 hectares in extent and bounded as follows:—

"Commencing at the eastern corner beacon of the farm "Ringklip" No. 340 in the district of Otjiwarongo, being the south-western corner beacon of the farm "Erindi Ura" No. 345 in the district of Grootfontein on the common boundary of the Magisterial Districts of Otjiwarongo and Grootfontein, as defined in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, and proceeding south-eastwards along the boundary of but excluding the farm "Erindi Ura" No. 345 in the district of Grootfontein to its south-eastern corner beacon; thence eastwards in a straight line to the north-western corner beacon of the farm "Okatjingenge" No. 292 in the district of Otjiwarongo; thence southwards, eastwards and northwards continuing along the boundaries of but excluding the farm "Okatjingenge" No. 292 to its north-eastern corner beacon on the common boundary of the districts of Otjiwarongo and Grootfontein; thence eastwards continuing along the common boundary of the districts of Otjiwarongo and Grootfontein, defined as aforesaid, to a point of longitude approximately 18° 15' East on the said district boundary; thence southwards in a straight line to the north-western corner beacon of the farm "Brauss Mahn & Co." No. 281 in the district of Otjiwarongo; thence south-westwards continuing along the boundary of but excluding the farm "Brauss Mahn & Co." No. 281 to its south-western corner beacon; thence south-eastwards and north-westwards continuing along the boundaries of and including the farm "Okozonduzu" No. 282 in the district of Otjiwarongo to its south-western corner beacon; thence westwards in a straight line to the beacon Okatjombe erected at a point south-east of and approximately 1900 metres distant from the waterhole Okatjombe situated in the Omatako Omuramba; thence north-westwards in a straight line to the south-eastern corner beacon of the farm "Hamakari Süd" No. 373; thence generally northwards continuing along the boundaries of, but excluding the farms:—

Hamakari Süd	No. 373,
Hamakari	No. 285,
Okambukonde	No. 329,
Middelbult	No. 331,
Jachtplaats	No. 336,
Elandsweide	No. 338, and
Ringklip	No. 340,

in the district of Otjiwarongo to the eastern corner beacon of the last mentioned farm, being the point of beginning.

The Government Notice No. 27 dated the 5th March, 1934, is hereby repealed.

WATERBERG-OOS NATURELLERESERWE

die landstreek in die distrik van Otjiwarongo, omtrent 343,000 hektaar groot, wat as volg begrens is, op sy te sit:—

"Beginnende by die oostelike hoekbaken van die plaas "Ringklip" No. 340 in die distrik van Otjiwarongo, wat die suidwestelike hoekbaken van die plaas "Erindi Ura" No. 345 in die distrik van Grootfontein op die gemeenskaplike grens van die magistraatsdistrikte van Otjiwarongo en Grootfontein is, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, en voortgaande suidooswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die plaas "Erindi Ura" No. 345 in die distrik van Grootfontein na die suid-oostelike hoekbaken daarvan; vandaar ooswaarts in 'n reguit lyn na die noordwestelike hoekbaken van die plaas "Okatjingenge" No. 292 in die distrik van Otjiwarongo; vandaar suidwaarts, ooswaarts en noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plaas "Okatjingenge" No. 292 na die noordoostelike hoekbaken daarvan op die gemeenskaplike grens van die distrikte van Otjiwarongo en Grootfontein; vandaar ooswaarts langs die gemeenskaplike grens van die distrikte van Otjiwarongo en Grootfontein, omskrywe soos voormeld, tot by 'n punt (ongeveer) 18° 15' oostelike lengte op voornoemde distriksgrens; vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn na die noordwestelike hoekbaken van die plaas "Brauss Mahn & Co." No. 281 in die distrik van Otjiwarongo; vandaar suidweswaarts langs die grens van, maar uitsluitende die plaas "Brauss Mahn & Co." No. 281 na die suidwestelike hoekbaken daarvan; vandaar suidweswaarts en noordweswaarts langs die grens van, met insluiting van die plaas "Okozonduzu" No. 282 in die distrik van Otjiwarongo na die suidwestelike hoekbaken daarvan; vandaar weswaarts in 'n reguit lyn na die baken Okatjombe, wat opgerig is op 'n punt suidoostelik van en ongeveer 1900 meters weg van die watergat Okatjombe, geleë in die Omatako Omuramba; vandaar noordweswaarts in 'n reguit lyn na die suidoostelike hoekbaken van die plaas "Hamakari Süd" No. 373; vandaar algemeen noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die plase:—

Hamakari Süd	No. 373,
Hamakari	No. 285,
Okambukonde	No. 329,
Middelbult	No. 331,
Jachtplaats	No. 336,
Elandsweide	No. 338, en
Ringklip	No. 340,

in die distrik van Otjiwarongo na die oostelike hoekbaken van die laasgenoemde plaas, wat die beginpunt is.

Goewermentskennisgewing No. 27 van 5 Maart 1924 word hiermee herroep.

No. 157.]

[24th October, 1936.

The following appointments as Clerks of the Court have been approved:—

KARIBIB: ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM, with effect from the 19th October, 1936, vice Mr. Menge, on leave.

LUDERITZ: JOHN LEONARD GRUNDLINGH, with effect from the 27th October, 1936, vice Mr. Leppan on leave.

No. 158.]

[26th October, 1936.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM as a Registering Officer for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Karibib, during the absence on leave of Mr. W. O. H. Menge, with effect from the 19th October, 1936.

No. 159.]

[28th October, 1936.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *fourteen* of the Extra-territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), to make the following regulation, as an amendment of and to be read as one with the regulations published under Government Notice No. 180 which is dated the twenty-second day of November, 1935.

16. Paragraph (1) of Regulation 14 is hereby amended by the deletion of the words "mentioned in the foregoing Section" occurring therein, and the substitution therefor of the words

"from the railway station nearest the place where the contract of service is being performed to the railway station nearest to the place where such native was originally domiciled".

17. Paragraph (2) of Regulation 14 is hereby amended by the deletion of the words "place of recruitment" appearing at the end thereof, and the substitution therefor of the words "railway station nearest to the domicile of origin or from the place of recruitment, as the case may be".

No. 157.]

[24 Oktober 1936.

Die volgende aanstellings as Klerke van die Hof is goedgekeur:—

KARIBIB: ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM met ingang vanaf 19 Oktober 1936, in die plek van mnr. Menge, wie op verlof is.

LUDERITZ: JOHN LEONARD GRUNDLINGH, met ingang vanaf 27 Oktober 1936, in die plek van mnr. Leppan, wie op verlof is.

No. 158.]

[26 Oktober 1936.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van mnr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM goed te keur as 'n Registrasie-amptenaar vir die doel om die bevoegdheids uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie-amptenare toegeken is deur die regulasies wat opgetrek is ooreenkomstig die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), ten aansien van die geproklameerde kring van Karibib, gedurende die afwesigheid op verlof van mnr. W. O. H. Menge, met ingang vanaf 19 Oktober 1936.

No. 159.]

[28 Oktober 1936.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheids hom verleen deur artikel *veertien* van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie, 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935), die volgende regulasie te maak as 'n wysiging van en om as een met die regulasies gelees te word wat volgens Goewermentskennisgewing No. 180 van die twee-en-twintigste dag van November 1935 gepubliseer is.

16. Paragraaf (1) van Regulasie 14 word hiermee gewysig deur skrapping van die woorde "genoem in die voorgaande artikel", wat daarin voorkom, en deur die vervanging daarvan deur die woorde

"vanaf die spoorwegstasie naaste aan die plek waar die dienskontrak uitgevoer word na die spoorwegstasie naaste aan die plek waar so 'n inboorling oorspronklik gedomisileer was,".

17. Paragraaf (2) van Regulasie 14 word hiermee gewysig deur skrapping van die woord "aanwerwingsplek" wat aan die end daarvan voorkom, en die vervanging daarvan deur die woorde "spoorwegstasie naaste aan die oorspronklike domicilium of van die aanwerwingsplek, soos die geval mag wees".

General Notices.

(No. 54 of 1936.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION WARMBAD.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer the Magistrate, Warmbad, will attend at WARMBAD on the 9th day of December, 1936, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Warmbad.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Warmbad, the 2nd day of October, 1936.

P. H. K. POTGIETER,
Registering Officer

Algemene Kennisgewings.

(No. 54 van 1936.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING WARMBAD.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Warmbad, te WARMBAD op die 9de dag van Desember, 1936, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Warmbad te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Warmbad op hierdie 2de dag van Oktober 1936.

P. H. K. POTGIETER,
Registrasie-amptenaar.

(No. 55 of 1936.)

(No. 55 van 1936.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETY.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies, are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation No. 19 of 1922.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepaling van subartikel (3) van Artikel 31 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

DIE SUIDWES KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

Decease of member. — Oorlyde van lid.

No.	Name. — Naam.	Address — Adres	Date of decease. Datum van oorlyde.
20.	Gladys May Brown, born Moss, married O.C.P. to Joseph James Brown.	Kalkfeld.	26.9.1936.

Deeds Registry,
Windhoek,
Aktes Kantoor,
Windhoek,

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Co-operative Societies.
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

(No. 56 of 1936.)

(No. 56 van 1936.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRATION OF VOTERS.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

ELECTORAL DIVISION *GOBABIS*.

KIESAFDELING *GOBABIS*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN HOF SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Gobabis, will attend at the Court House, *GOBABIS*, on the 25th day of November, 1936, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters List for the Electoral Division of Gobabis.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Gobabis, in die Hofsaal te *GOBABIS* op die 25ste dag van November 1936, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Gobabis te verbeter, te hersien en vas te stel.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Dated at Gobabis, the 20th day of October, 1936.

Gedateer te Gobabis op hierdie 20ste dag van Oktober 1936.

J. E. N. VAN DEN BOSCH,
Registering Officer.

J. E. N. VAN DEN BOSCH,
Registrasieamptenaar.

(No. 57 of 1936.)

REVENUE COLLECTIONS FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH SEPTEMBER, 1936.

HEAD OF REVENUE.	Estimates 1936—1937.	Collections 1.4.36 to 30.9.36.
	£	£
Customs and Excise	140,000	83,498
Posts, Telegraphs and Telephones	65,000	30,291
<i>Mining Revenue:</i>		
Diamond Tax	45,000	50,957
Royalties	3,500	4,273
Prospecting and Claim Licences	7,000	3,521
<i>Licences:</i>		
Liquor, Trading, etc.	50,000	36,000
Stamp Duties and Fees	11,000	7,786
Estate and Transfer Duty	7,000	6,926
Land Revenue: Land Tax, Lease Rent, etc.	15,000	13,488
Rents of Government Properties	14,000	6,827
Interest on Loans, etc.	50,000	34,934
Fines and Forfeitures	3,500	2,858
Departmental Receipts	38,000	23,812

(to end
Aug. only)

Native Pass Fees	2,500	1,475
Wheel Tax	8,000	7,099
Miscellaneous Revenue	12,000	8,580
Cigarette Sales Tax	8,000	5,316
Entertainment Tax	1,200	1,199
Native Reserve Fees	8,000	5,655
Total Ordinary Revenue	488,700	334,495
Less Refund Tax to Diamond Corporation, Ltd.		6,671
		327,824
<i>Extraordinary Revenue:</i>		
Instalments of Purchase Price		9,231
Advances		6,617
Recoveries:—		
(1) Band Bank		—
(2) Restkaufgeld and Loans German Govt.	45,000	49
(3) Boring Loans		237
(4) Loans to Local Authorities		3,284
(5) Refund from Co-op. Societies		3,857
(6) Seed Corn advances		26
	533,700	361,125
Customs and Excise; September collections received in October		14,736
Posts and Telegraphs; estimated collections for September		6,500
GRAND TOTAL	533,700	382,361

FINANCIAL YEAR 1936—1937.

EXPENDITURE FROM REVENUE.

SERVICE.	Estimates 1936—1937.	Expenditure to 30.9.36.
	£	£
1. Administration (a)	44,853	25,468
2. Legislative Assembly, etc.	7,170	3,020
3. Agriculture	26,132	12,557
4. Audit	2,456	1,132
5. Customs and Excise	5,717	2,754
6. Defence	125	101
7. Education	146,150	63,150
8. Works	83,560	29,628
9. Administration of Justice	38,602	17,457
10. Lands, Deeds and Surveys	13,361	5,176
11. Mines	2,675	534
12. Native Affairs	22,390	12,749
13. Pensions and Gratuities	22,880	14,128
14. Posts, Telegraphs and Telephones	53,035	Aug. 20,399
15. Prisons and Reformatories	14,403	5,875
16. Interest and Redemption Charges	199,830	84,465
17. Public Health	25,200	10,219
18. South West Africa Police	98,305	48,152
19. Salaries Reduction Act, 1932, Refund (b)	15,000	13,099
TOTAL	821,844	370,063

(a) Administrator's Warrant . £ 1,000

(b) Administrator's Warrant . £15,000

EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

	£	£
A. Buildings, etc.	20,000	8,289
B. Irrigation and Water Supplies	2,000	—
C. Telegraph and Telephone Extensions and Renewals (a)	6,800	Aug. 5,317
D. Government Surveys	1,000	341
E. General Relief and Rehabilitation Measures	3,000	908
F. Lands:—		
(1) Payment of Fencing Loans, etc., guaranteed by Administration to Land Bank, and Restocking Loans to Settlers	2,000	1,695
(2) Purchase of Land and Improvements for Settlement and Public Purposes	2,000	1,111

G. Walvis Bay Protection Scheme	4,200	553
H. Loans to Local Authorities	10,000	—
TOTAL	51,000	18,214
(a) Administrator's Warrant . £1,000.		
TOTAL EXPENDITURE FROM REVENUE FUNDS	821,844	370,063
TOTAL EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS	51,000	18,214
Estimated Expenditure Posts and Telegraphs, September:—		388,277
From Revenue Funds		5,000
From Loan Funds		750
GRAND TOTAL	872,844	394,027

(No. 57 van 1936.)

STAAT VAN INKOMSTE ONTVANG GEDURENDE DIE SES MAANDE EINDIGENDE 30 SEPTEMBER 1936.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	Begroting 1936—1937.	Bedrae 1.4.36 tot 30.9.36.
	£	£
Doeane en Aksyns	140,000	83,498
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	65,000	30,291
<i>Mynwinste:</i>		} Net tot einde Augustus.
Diamantbelasting	45,000	50,957
Hereaandele, ens.	3,500	4,273
Prospekteer- en Kleimlisensies	7,000	3,521
<i>Lisensies:</i>		
Handel, Drank, ens.	50,000	36,000
Seëlregte en Fooie	11,000	7,786
Boedelbelasting en Hereregte	7,000	6,926
Grondinkomste	15,000	13,488
Huur van Regeringseiendomme	14,000	6,827
Rente op Lenings, ens.	50,000	34,934
Boetes en Verbeurdverklarings	3,500	2,858
Departementele Ontvangste	38,000	23,812
Natuurle-Pasfooie	2,500	1,475
Wielbelasting	8,000	7,099
Diverse Inkomste	12,000	8,580
Sigarette Verkoopsbelasting	8,000	5,316
Vermaaklikheidsbelasting	1,200	1,199
Natuurle Reserwegelde	8,000	5,655
Totaal Gewone Inkomste	488,700	334,495
Min terugbetalings Diamantbelasting aan "Diamond Corporation, Ltd."		6,671
		327,824
<i>Buitengewone Inkomste:</i>		
Koopprijs paaieente		9,231
Voorskotte — Kapitaal		6,617
<i>Terugkrygings:—</i>		
(1) Land Bank		—
(2) Restkaufgeld en Lenings, Duitse Regering	45,000	49
(3) Lenings vir Boorgate		237
(4) Munisipale Lenings: Kapitaal		3,284
(5) Koöperatiewe Maatskappye		3,857
(6) Saadkoring Voorskotte		26
	533,700	361,125
<i>Doeane en Aksyns:</i> September bedrae ingevorder in Oktober		14,736
<i>Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese:</i> Beraamde bedrae vir September		6,500
GROOT TOTAAL	533,700	382,361

FINANSIËLE JAAR 1936—1937.
—
UITGAWES UIT INKOMSTEFONDSE.

DIENS.	Begroting 1936—1937.	Uitgawe tot 30.9.36.
	£	£
1. Administrasie (a)	44,853	25,468
2. Wetgewende Vergadering, ens.	7,170	3,020
3. Landbou	26,132	12,557
4. Ouditeursafdeling	2,456	1,132
5. Doeane en Aksyns	5,717	2,754
6. Verdediging	125	101
7. Onderwys	146,150	63,150
8. Werke	83,560	29,628
9. Regspleging	38,602	17,457
10. Lande, Registrasie en Opmetings	13,361	5,176
11. Mynwese	2,675	534
12. Naturellesake	22,390	12,749
13. Pensioene en Gratifikasies	22,880	14,128
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	53,035	Aug. 20,399
15. Gevangnisse en Verbeteringsgestigte	14,403	5,875
16. Rente en Aflossingskoste	199,830	84,465
17. Volksgesondheid	25,200	10,219
18. Suidwes-Afrika Polisie	98,305	48,152
19. Terugbetaling Salaris Verminderingswet 1932 (b)	15,000	13,099
TOTAAL	821,844	370,063

(a) Administrateur se Lasbrief . £ 1000

(b) Administrateur se Lasbrief . £15000

UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.

	£	£
A. Geboue, ens.	20,000	8,289
B. Besproeiing en Water Voorrade	2,000	—
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreidings en Ver- nuwings (a)	6,800	Aug. 5,317
D. Regeringsopmetings	1,000	341
E. Algemene Noodleniging en Maatreëls vir Rehabilitasie	3,000	908
F. Lande:—		
(1) Betaling van omheininglenings, ens., ge- waarborg deur die Administrasie aan die Landbank, en lenings aan setlaars vir her- voorsiening van vee	2,000	1,695
(2) Aankoop van Grond en Verbeterings vir Nedersettings en Openbare doeleindes	2,000	1,111
G. Walvisbaai Beskerming Skema	4,200	553
H. Lenings aan plaaslike besture	10,000	—
TOTAAL	51,000	18,214

(a) Administrateur se lasbrief . £1,000.

TOTAAL UITGAWES UIT INKOMSTEFONDSE	821,844	370,063
TOTAAL UITGAWES UIT LENINGSFONDSE	51,000	18,214
		388,277
Beraamde uitgawes Pos- en Telegrafie, September:—		
Uit Inkomstefondse		5,000
Uit Leningsfondse		750
GROOT TOTAAL	872,844	394,027

(No. 58 of 1936.)

In terms of Section 7 of the Shop Hours Proclamation, 1921, notice is hereby given that the Magistrate of Gobabis has made the undermentioned opening and closing order, in respect of shops situate within the Township of Gobabis and within four miles of the Gobabis Township Boundary as from the 2nd NOVEMBER, 1936:—

(No. 58 van 1936.)

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 7 van die "Winkel Uren Proklamatie van 1921", dat die Magistraat, Gobabis, die onderstaande openings- en sluitings-bevel maak het met betrekking tot winkels geleë binne die stads-gebied van Gobabis en binne vier myl van die Gobabis stads-gebiedsgrens vanaf 2 NOVEMBER 1936:—

1st May to 31st August —

Weekdays 8 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6 p.m.

Saturdays 8 a.m. to 1.30 p.m.

1st September to 30th April —

Weekdays 7.30 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 6.30 p.m.

Saturdays 7.30 a.m. to 1.30 p.m.

F. C. GEARD,
Magistrate,
GOBABIS.

1 Mei tot 31 Augustus —

Weeksdae 8 v.m. tot 1 n.m. en 3 n.m. tot 6 n.m.

Saterdag 8 v.m. tot 1.30 n.m.

1 September tot 30 April —

Weekdae 7.30 v.m. tot 1 n.m. en 3 n.m. tot 6.30 n.m.

Saterdag 7.30 v.m. tot 1.30 n.m.

F. C. GEARD,
Magistraat,
GOBABIS.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goeiovind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of gelddorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie, 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
330	Abe Silber, a cattle speculator of Windhoek	13/10/36	Dividend is being paid	D. W. F. E. Ballot	Box 18, Windhoek
460	Assigned Estate Daniel Petrus Wolfaardt, a farmer of Rietmond, distr. Gibeon	22/10/36	Dividend being paid	A. J. C. Lens	c/o W. G. Kirsten, Box 13, Mariental

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening	Master Meester	Magistrate Magistraat	From /Van
372	Max Lentin, a cattle speculator of Windhoek	Second and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	—	2/11/1936
373	David Lentin, a cattle speculator of Windhoek	Second and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	—	2/11/1936
374	Jacob Louis Tobias, a cattle speculator of Windhoek	Second and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	—	2/11/1936
375	Hessel Abramson, a cattle speculator of Windhoek	Second and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Otjiwarongo	2/11/1936

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangewese adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. / Form. No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
464	Gabriel Petrus Louw, butcher of Stuebel Street, Windhoek	Sequestr.	E. Worms	Box 18, Windhoek	Tuesday	17/11/36	10 a.m.	Windhoek	30 days

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1884	Johanna Magdalena Luise, born Jordaan	21 days	J. H. Rathbone. Authorised Agent, Box 43, Grootfontein
1942	Barthlomeus Nieuwenhuisen	21 daë	D. B. Janse van Rensburg, p/a Prok, A. P. Olivier, Gobabis
1955	Nicolaas Reimert Petrus van Zyl	30 days	W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental, Agent vir Eksek. Testamentêr
1960	Rebecca Orman, born Horevitz	21 days	J. Orman, Executor Testamentary, Box 26, Windhoek
1964	Julius Rudolph Paul Hugo Bergmann	30 days	Dr. Hans Hirsekorn, Agent of Executrix, Hansa Haus, Box 53, Windhoek
1965	Christoph Alwin Gerneke	21 days	Standard Bank of South Africa, Limited, Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekennings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1259	Stephanus Johannes du Preez en nagelate eggenote Rosella Phoebe du Preez, geb. Havnar	Eerste Likwidasie Rekening	21 daë	Windhoek	Karibib	S. J. du Preez, p.a F. J. Jooste, Albrechts, P. K. Windhoek
1294	Johanna Wilhelmina Fish, in her lifetime of farm Kanas, Distr. Bethanie	First and Final Liquidation and Distribution	2/11 36	Windhoek	Bethanie	M. E. Oliff, Box 38, Keetmanshoop
1750	Tomas Despard Bridges	First and Final Liquidation and Distrib. Account of S. W. Africa Portion of the Estate	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Alec E. Rissik, Attorney for Executor Dative, Box 90, Keetmanshoop
1752	Karl Hugo Richard Lademann	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	—	Swakopmund	E. Schüller, c/o Dr. Gumprecht & Riesle, Box 25, Swakopmund
1760	Maria Rohloff, born Risser	First and Final	21 days	Windhoek	Karibib	J. Orman, p.p. Executor, Box 26, Windhoek
1785	Peter Lionel John Pieterse	First and Final Liquidation and Distribution	21 days	Windhoek	—	Rose Sutu Pieterse, c/o J. D. Lardner Burke, Windhoek
1824	Carl Adolph Erwin Ossmann	First	21 days	Windhoek	Okahandja	P. R. v d. Made, Executor, c/o J. Orman, Box 26, Windhoek
1833	Auguste Technau	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Ernst Guenther Technau, Executor Dative, c/o Dr. Hans Hirsekorn, Hansa Haus, Kaiser Str., Box 53, Windhoek
1851	Leo Alfred Nikles	First and Final	21 days	Windhoek	Swakopmund	J. Orman, p.p. Executor, Box 26, Windhoek
1889	Therese Gertrud Hansen	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Otto Mühr, Execut. Dative, c/o Dr. Hans Hirsekorn, Hansa Haus, Kaiser Str., Box 53, Windhoek

NOTICE is hereby given that after the expiration of 14 days from publication hereof, application will be made to the Magistrate at Keetmanshoop for the Transfer of the Restaurant Keeper's Licence held by MAX JOHANNESSON in respect of the premises situate on Erf No. 183, Mittel Street, KEETMANSHOOP, to FRIEDA GERDES, of KEETMANSHOOP.

ALEC E. RISSIK,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 90,
KEETMANSHOOP,
16th October, 1936.

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given in terms of Section 16, Ordinance No. 13 of 1935, that C. A. ROTHAUGE intends to transfer his Motor Garage Licence, situate on Erf No. 64, Mariental, District Gibeon, to WERNER VON WATZDORF.

Dated at Mariental this 28th day of October, 1936.

C. A. ROTHAUGE.

NOTICE

is hereby given that Application will be made in terms of Section 16, Ordinance 13/1935, for the transfer of the General Dealer's Licence in respect of Erf No. 47, Otjiwarongo, in favour of CLARA IRMES TENNER to FRIEDRICH WILHELM TENNER.

ECKER & DU PLESSIS,
Attorneys for Parties.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto carried on by David Lambertus Mitchell and Jacobus Johannes Swart under the style of

D. MITCHELL & COMPANY,

General Dealers, of Omaruru, has been dissolved by mutual agreement. The business will in future be conducted by David Lambertus Mitchell under the style of

D. MITCHELL & COMPANY

for his sole account and benefit, he having taken over the assets of the partnership and assumed liability for all debts due by the partnership.

D. L. MITCHELL.
J. J. SWART.

Omaruru,
16th October, 1936.

SALE IN EXECUTION.

In the Magistrate's Court for the District of Windhoek, held at Windhoek.

Case No. 379 of 1936.

Between:

KARL EMIL KESSLER, Plaintiff,

and

CHRISTOPH KARL BEYREISS, Defendant.

In pursuance of a Judgment and Warrant of Execution in the above matter, the undermentioned immovable property of the Defendant will be offered for sale by public auction on SATURDAY, the 7th NOVEMBER, 1936, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court at Windhoek:—

- (a) Certain Portion A of Erf No. 509, situate in the Municipality of Windhoek, and measuring 2171 square metres.
- (b) Certain Portion B of Erf No. 509, situate in the Municipality of Windhoek, and measuring 640 square metres.

The two properties adjoin each other and are in Wireless Road. There is a well, with abundance of water and a Windmill on the properties, a house of three rooms, kitchen and bathroom, and outhouses are also thereon and the properties are fully fenced.

The properties will be offered for sale as one erf.
Terms cash.

H. BORCHERS,
Messenger of the Court.
Windhoek,
7th October, 1936.